

南米新報

謹賀新年

鳥兜草々、けふまた新年なる歳を迎へた。...

畏くも、今年の宮中歌節會始めの勅題「田家の雪」を拜し、その廣大なる意義を惟ふに日本は昔から農を以て國の本と爲して来た...



謹賀新年

CASA DIAS GUARARAPES CAIXA POSTAL 59 N.O.B.

高橋善七 カイザディアス ノロエステテ更置線...

東洋製糖 酒東 鳳 GOTO & CIA



黒嶋伊平治 黒島印醬油醸造發賣元



濱岡商店 肥料 農具 種子類

年賀廣告特輯號

社告

本紙購讀料 値下げ

一ヶ年前金貳拾ミルレース

右ノ通り一九三七年一月一日ヨリ實行仕り候

南米新報社

近郊蔬菜聯合販賣所

青物市場バラツカ 七九番 電話 二一〇三〇番 郵函 三九七五番

汎ベラク中央日本人會

海産物各種製造販賣元

山本商店

分製造所

山本鮮魚問屋

サントス市サホア街四番 郵函七四一番

在パウルー帝國領事館

早尾季麿

石原直憲

藤本正雄

加治木常麿

柳原桂太

アンチニヨ殖民地 齒科醫 江口玄之彦 清水安丸

中熊雄

アサラツバー中央日本人會

番八〇二函郵バ-ツサラア

Banco Especie de Yokohama, Ltd. The Yokohama Specie Bank, Ltd. Rua da Candelaria No, 23 Caixa Postal, 380 - Rio de Janeiro

CASA TOZAN LTDA. COMMISSARIOS Phone: 2105 e 2106 - Endereço Teleg. "TOZAN" Praca Maua, 25 - Caixa Postal, 911 SANTOS

横濱正金銀行

リオ・ヂ・ジャネイロ支店

伯貨預金

定期預金六ヶ月以上利率當分年三分五厘の割であります

日本貨預金

當行内地各店の定期預金又は特別當座預金とせらるゝため御送金なされる場合は前項に準じて御取扱ひ致します

郷里送金

新令に基いて御申込に從ひ申請の上許可を得て御取扱ひ致します

リス事務所

アベニダ・ポルトガール 電話 一四七

サンパウロ事務所

ル・フロンソオ・デ・ア・フロンソオ 電話 二二九八番

東山銀行部

伯貨定期預金 一ヶ年 六歩

珈琲コミッサリオ

カーザ東山

# 謹賀新年

## NAMBEI SHIMPO

1937 JAN.		1937 FEB.		1937 MAR.		1937 APR.		1937 MAY.		1937 JUN.		1937 JUL.		1937 AGO.		1937 SET.		1937 OCT.		1937 NOV.		1937 DEC.	
Dom.	3	Dom.	7	Dom.	7	Dom.	4	Dom.	2	Dom.	6	Dom.	4	Dom.	1	Dom.	5	Dom.	3	Dom.	7	Dom.	5
2 <sup>a</sup>	4	2 <sup>a</sup>	8	2 <sup>a</sup>	8	2 <sup>a</sup>	5	2 <sup>a</sup>	3	2 <sup>a</sup>	7	2 <sup>a</sup>	5	2 <sup>a</sup>	2	2 <sup>a</sup>	6	2 <sup>a</sup>	4	2 <sup>a</sup>	8	2 <sup>a</sup>	6
3 <sup>a</sup>	5	3 <sup>a</sup>	9	3 <sup>a</sup>	9	3 <sup>a</sup>	6	3 <sup>a</sup>	4	3 <sup>a</sup>	8	3 <sup>a</sup>	6	3 <sup>a</sup>	3	3 <sup>a</sup>	7	3 <sup>a</sup>	5	3 <sup>a</sup>	9	3 <sup>a</sup>	7
4 <sup>a</sup>	6	4 <sup>a</sup>	10	4 <sup>a</sup>	10	4 <sup>a</sup>	7	4 <sup>a</sup>	5	4 <sup>a</sup>	9	4 <sup>a</sup>	7	4 <sup>a</sup>	4	4 <sup>a</sup>	8	4 <sup>a</sup>	6	4 <sup>a</sup>	10	4 <sup>a</sup>	8
5 <sup>a</sup>	7	5 <sup>a</sup>	11	5 <sup>a</sup>	11	5 <sup>a</sup>	8	5 <sup>a</sup>	6	5 <sup>a</sup>	10	5 <sup>a</sup>	8	5 <sup>a</sup>	5	5 <sup>a</sup>	9	5 <sup>a</sup>	7	5 <sup>a</sup>	11	5 <sup>a</sup>	9
6 <sup>a</sup>	8	6 <sup>a</sup>	12	6 <sup>a</sup>	12	6 <sup>a</sup>	9	6 <sup>a</sup>	7	6 <sup>a</sup>	11	6 <sup>a</sup>	9	6 <sup>a</sup>	6	6 <sup>a</sup>	10	6 <sup>a</sup>	8	6 <sup>a</sup>	12	6 <sup>a</sup>	10
Sab.	2	Sab.	13	Sab.	13	Sab.	10	Sab.	8	Sab.	12	Sab.	10	Sab.	7	Sab.	11	Sab.	9	Sab.	11	Sab.	11
1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937	1937

皇紀二千五百九十七年 昭和十二年		祝祭日	
一月一日	四方拜	一月一日	元旦
一月三日	元始祭	一月三日	新年宴會
一月五日	紀元節	一月五日	春分
二月十二日	春分	二月十二日	神武天皇祭
三月廿一日	神武天皇祭	三月廿一日	天皇長節
四月廿三日	天皇長節	四月廿三日	秋分
九月廿三日	秋分	九月廿三日	神嘗祭
十月十七日	神嘗祭	十月十七日	明治節
十二月三日	明治節	十二月三日	新嘗祭
十二月十五日	新嘗祭	十二月十五日	大正天皇祭
西曆一九三七年		祝祭日	
一月一日	新年	一月一日	新年
一月六日	主顯現祭	一月六日	主顯現祭
一月廿五日	州鎮祭	一月廿五日	州鎮祭
二月九日	カタルバ	二月九日	カタルバ
二月十五日	シシシ	二月十五日	シシシ
三月五日	水曜祭	三月五日	水曜祭
三月廿一日	受洗節	三月廿一日	受洗節
四月廿一日	多クテ	四月廿一日	多クテ
五月一日	労働節	五月一日	労働節
五月三日	白鳥節	五月三日	白鳥節
六月九日	昇天祭	六月九日	昇天祭
六月廿九日	聖體祭	六月廿九日	聖體祭
七月九日	州鎮祭	七月九日	州鎮祭
八月十五日	聖母昇天祭	八月十五日	聖母昇天祭
九月七日	創立記念日	九月七日	創立記念日
十月十二日	米大饗見日	十月十二日	米大饗見日
十一月二日	萬聖節	十一月二日	萬聖節
十一月十五日	聖誕祭	十一月十五日	聖誕祭
十二月八日	共和国宣言日	十二月八日	共和国宣言日
十二月廿五日	聖母懐胎祭	十二月廿五日	聖母懐胎祭

【皇紀二千五百九十七年一月一日 南米新報附録】

### Empreza Constructora Universal Ltda.

Rua Libero Badaro, 46-A Caixa Postal, 2999 S.Paulo

### ウニベルサル建築債券



總てB債券で(四)で終る番號所持の方は翌月掛金免除  
同様C D債券で(四)並(七)で終るものも同翌月掛金免除

邦政府認可監督(全國内に代理店あり)  
本社 聖市リベロバダロ一四六A郵筒二九九  
社 聖市リベロバダロ一四六A郵筒二九九  
總代理店 聖市リベロバダロ一四六A郵筒二九九  
一〇九番三階電話二二二五〇六  
社長 ドットール シルベルト・パラニョス

ウニベルサル建築會社

次回抽籤は来る一九三七年一月廿七日聯邦ロテリアに依つて行はれます

左記一九三六年十二月二十六日聯邦ロテリアに依る

抽籤結果を御一覽下さい

ロテリア當籤番號  
プリメイロ 二五〇三四  
セグンド 二四四三七  
建築債券當籤番號 七五〇三四

當籤番號セリエ、ムンデアル  
ムンデアルB(月ムンデアルC)月ムンデアルD(月掛金額二十ミル)掛金額十ミル(掛金額五ミル)

七五〇三四  
八五〇三四  
九五〇三四  
一〇五〇三四  
一一五〇三四  
一二五〇三四  
一三五〇三四  
一四五〇三四  
一五五〇三四  
一六五〇三四  
一七五〇三四  
一八五〇三四  
一九五〇三四  
二〇五〇三四  
二一五〇三四  
二二五〇三四  
二三五〇三四  
二四五〇三四  
二五五〇三四  
二六五〇三四  
二七五〇三四  
二八五〇三四  
二九五〇三四  
三〇五〇三四  
三一五〇三四  
三二五〇三四  
三三五〇三四  
三四五〇三四  
三五五〇三四  
三六五〇三四  
三七五〇三四  
三八五〇三四  
三九五〇三四  
四〇五〇三四  
四一五〇三四  
四二五〇三四  
四三五〇三四  
四四五〇三四  
四五五〇三四  
四六五〇三四  
四七五〇三四  
四八五〇三四  
四九五〇三四  
五〇五〇三四  
五一五〇三四  
五二五〇三四  
五三五〇三四  
五四五〇三四  
五五五〇三四  
五六五〇三四  
五七五〇三四  
五八五〇三四  
五九五〇三四  
六〇五〇三四  
六一五〇三四  
六二五〇三四  
六三五〇三四  
六四五〇三四  
六五五〇三四  
六六五〇三四  
六七五〇三四  
六八五〇三四  
六九五〇三四  
七〇五〇三四  
七一五〇三四  
七二五〇三四  
七三五〇三四  
七四五〇三四  
七五五〇三四  
七六五〇三四  
七七五〇三四  
七八五〇三四  
七九五〇三四  
八〇五〇三四  
八一五〇三四  
八二五〇三四  
八三五〇三四  
八四五〇三四  
八五五〇三四  
八六五〇三四  
八七五〇三四  
八八五〇三四  
八九五〇三四  
九〇五〇三四  
九一五〇三四  
九二五〇三四  
九三五〇三四  
九四五〇三四  
九五五〇三四  
九六五〇三四  
九七五〇三四  
九八五〇三四  
九九五〇三四  
一〇〇五〇三四

### 谷式特許ランプ工場

栗谷清司 柄力雄

聖市 ルアドトール、トーマス、リーマ 四五四



石垣 雅通

村山 常八

農田 源行

●特に御宴會や集會は是非とも  
既に好評ある當館に御用命下さい!

ホテル エビス

館主 吉村國恵  
ノロエステ線アラサツバ驛門前  
電話 二〇八

CASA PALMA  
ANTONIO PALMA

ARACATUBA CAIXA POSTAL 188 N. O. B.

カーザ パルマ

ノロエステ線アラサツバ町  
電話 一八八

生徒募集

大和女學寮

一 洋裁専修部 (随時入学) 普通科 六ヶ月  
二 速成科 三ヶ月  
三 特別科 十ヶ月  
四 研究科 六ヶ月  
五 男女服の制作し 裁断及び縫ひ方を懇切に指導 短期間に實力を養成す  
六 特等造花 製帽 日本語(夜學) 無料教授  
七 一貫科 高等女學部(始業一月日)  
八 實業資格 尋常小學校卒業程度  
九 修業年限 二、三年  
十 修身 日本語 葡語 作文 習字 數學 理科 地理 歴史 唱歌 家事 裁縫 手藝 生花 刺繍 料理 園藝科 高等程度の諸學科と洋裁の理論 實地及び手藝等を課す  
十一 附屬科 (入學隨時) 造花 製帽等を教授す  
十二 附屬寄宿舎  
寮舎 静寂なる環境は勉學に好適  
本學寮は學院長を中心とした平和な家庭であるから  
地方出身の方の入室を勧め致します  
入室は本學院に在學する者に限る  
●申込次第電報規則書送呈  
公認 サンパウロ裁縫女學院  
聖市サンジョアン街二二六  
Rua S. Joaquin, 216 Tel. 47945

破魔兄弟商會

聖市ルアベルグイロ 六一〇番  
電話七六三八二

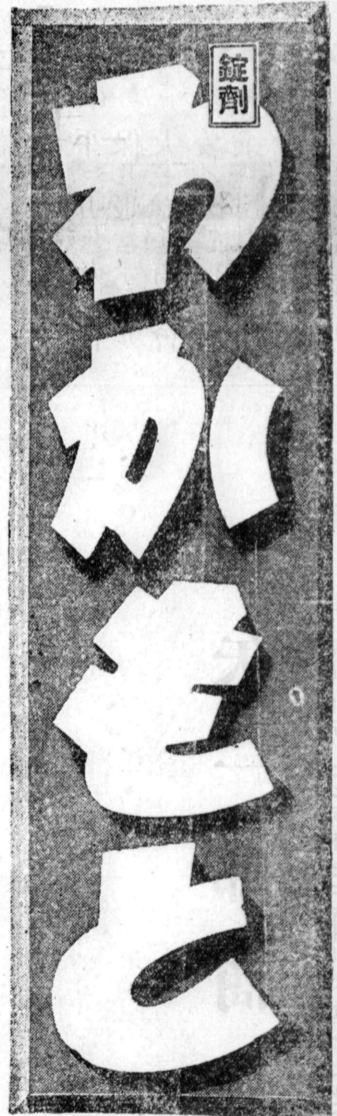
謹賀新年  
力大才化學工業株式會社

本店 ルアブタンタン二  
電話 八一二五八七  
市内 事務所 ルアサンベント二九〇  
電話 二一五六〇七  
支店 ルアイタプーラミランダ一七  
電話 二一六六二七  
パウール 支店 ルアジョアンペソア  
電話 二一〇二二

熊坂寫眞館  
熊坂弟助  
リンス市郵便局横  
郵函二〇三

ESCOLA CIVICA MIXTA  
音樂學校と同様の方  
法で一週二回ピアノ  
を親切に教授致しま  
す  
授業料月四十ミル  
市内アベニダ  
ルイスアントニオ  
四二番地

ともに福幸は康健  
ともに康健はともかわ



●從來わかもともと稱していかはしき品物が賣り出され、折角御愛用の諸君に非  
常に御迷惑をかけて居りましたが、弊商會に於ては直接日本の製造費元より  
直輸入致して居りますから各位には安心して御服用下さる様御願ひ申上げます

製造費元 株式わかもとも本舗榮養と育兒の會  
東京市芝公園大門際 振替東京一七  
〇〇番 電話芝代表一七五番

營業項目 洋服 帽子 絹毛織物  
ソム物一式  
比嘉洋服洗濯所  
リンス市青年會館前  
電話二七  
店主 比嘉松義  
總支配人 ジョアキン レイス  
比嘉太次郎  
外交係 フエルナンド アルベス  
帽子係 ベドロ トスカノ  
洗濯係 島袋伸太郎  
火災斗専門 マノエスサーベラ  
ヂョルジ レオトリオ  
アントニオ アルベス  
ミゲル エスチバレス  
フアドン マルクス  
玉井輝雄  
ジョン サイビス  
ビットル ブエーノ

# 謹賀新年

ALFAIATARIA OSSANAI  
ISSAMU OSSANAI

小山内洋服店  
店主 小山内 勇  
聖市コンテド  
ビニヤール 五四

ALFAIATARIA OSSANAI  
ISSAMU OSSANAI

高野 幸志  
高野 トミ  
高野 トミ

中村 忠吉  
ノロ線 ビリダキ町  
電話 一八九五

樋浦 慎一  
ノロ線 ビリダキ町  
電話 一八九五

リンズ商工組合 (イロハ順)

濱崎 末次  
原 實藏  
本田 授  
大西留三郎  
我那覇宗輔  
高橋増造  
田中庄助  
中村仁太郎  
川越銀太郎  
相原龍平  
森部一衛  
下谷治三郎  
菅山商店

日東商會  
聖市ルア、イトビー九  
郵函 三六四四

貴女の美の創作に  
トミ化粧品を讃へ召せ

アラサツバ商工組合

旅館 平井 旅館  
全 保坂 ホテル  
全 大原 商會  
全 安瀬 商會  
全 余越 鐵工所  
全 伊藤 製麵所  
全 一ノ瀬 製麵所  
全 出利 商會  
全 武部 商會  
全 菅山 商店

金子洋服店  
店主 金子 豪  
聖市コンテド ビニヤール 二〇二番  
電話 二一三〇三九番

中矢一郎商店  
聖市ルア コンテド ビニヤール 一七〇 一七六  
電話 二一三二〇七

アルマゼン海興  
ARMAZEN KAICO  
Kaigai Kogyo Kabushiki Kaisha  
Tel. 2-7770 C.P. 3015  
R. Felipe de Oliveira, 21 3º and. S. Paulo

海外興業株式會社伯國支店  
セツテパラス植民地  
A — O 海興

精米會社  
アレクリン  
エメボイ土地分讓  
アルマゼン海興  
從業員一同

Soc. de Beneficiamento de Arroz de Alecrim Ltda.  
ALECRIM — ENDTEL L. Santos-Juquia S.B.A.

Rua Felipe de Oliveira, 21 3º and. Tel. 2-7770  
Caixa Postal 3015 S. Paulo

アチコ 合組業産  
Rua Cardeal Arcoverde 423

利用 信用 販賣 購買

食 醫 藥 部  
T. 8-1059

部 部 部 部

COOPERATIVA AGRICOLA DE COTIA  
Sede Central  
RUA CARDEAL ARCOVERDE 423 PINHEIROS  
Escritorio Geral — Tel. 8-1857  
Seccao de Vendas — Tel. 8-1179  
Ambulatorio Medico — Tel. 8-1059

Deposito de Santa Rosa  
Rua Benjamin de Oliveira 7e9  
Tel. 9-2837

Seccao de Verdura  
Rua 25 de março N.120  
Tel. 2-8531

Deposito  
Rua Cantareira N.201

高橋倉吉  
高橋鉄工場

毛呂正俊  
運動具 内外 小間物 書籍  
雑誌類 切音器レコード  
バザール東京

龜井哲夫  
カメイ寫真館  
プロミツソン町

古賀勝  
御旅部  
プロミツソン駅前  
郵函 四八

ニッポン書店  
LIVRARIA NIPPON  
リンス市青年會樓  
郵函 二〇三

齊藤時計店  
齊藤義一  
リンス市  
郵函 二〇三

パール青木  
ノロ線 ビリダキ町  
郵函 一一二

平田佐八  
ノロ線 ビリダキ町  
郵函 一一二

ボブライル洋服店

# 謹賀新年

ダアラ、ベス青年會  
郵便局

吉瀬軍平  
ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

池永繁藏

笹田正數

林田鎮雄

豊吉眞水路

三宅壽一

白石次雄

重松  
ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

和洋菓子  
製造卸小賣  
吉水儀平製菓所  
ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

ガブリーナ、アトランチック  
和洋酒、陶器、鉄器類  
塩、石油其他雜貨一切

## 大枝商店

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
郵便 四  
電話 四

## 中野商店

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

## 曳地久馬

齒科醫  
ジューブリー

聖市ビネイロス、ルア、マルチン  
カラスコニ番

## 小川武夫

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
本館 同  
分館 同  
電話 二二五

## 鯨島祐内

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
電話 三二

## 加藤寫眞館

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
電話 三二

## 三羽休一

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
電話 三二

## 麻生パール

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

## 城島商會

聖市アニヤンガバウイ街一九二  
電話 二一四〇二

## 苗木本部

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
電話 二〇

## 寶臣衛

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町

## 本社通信員として

在伯邦人文化の爲に活躍  
せんとする特志家を募る  
凡そ新聞はその社會が有する文化の反映でなくてはなりません。微力ながら弊社は此の意味に於て批評の公正と報道の精確を期して生れたものであります。故にそれがノロエステの事と云はすソロカバナ或はモチアナの事と言はす一地方の事に偏せしむるも我同胞の活動せらるゝ地方の事情あらゆる出来事ならば細大漏らさず如實に之れを天下に報道又は紹介したいといふのが私達編輯局員の切なる希望であります。  
爰において明年より各地各縣に一名乃至二名の本社特別通信員を囑託すること、致しました。吾れと思はん士の振つて應募申込あらんことを待つ詳細は直接本社へ御照會を願ひます。十二月十七日  
聖市 南米新報社編輯局

## 求人印刷工

日本の印刷機  
に経験有る者  
聖市 南米新報社  
電話 七一六一四

## 山本

山本 政義  
ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
郵便 二二四

## 山本

山本 政次  
ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
郵便 二二四

## 江藤末喜

ノロエステ變更線  
ダアラ、ベス町  
郵便 八四

## HOTEL SATO

日本ホテル  
佐藤常喜  
ベニヤン街一三三  
電話 一〇一

## HOTEL AOKI

Rua Joao Pessoa 2-12  
BAURU  
青木旅館  
パウルー駅前

## 減炎治療所

マツサージ  
聖市コンセレイロフルタド二二三

## 滋山庄太郎

調劑正確 親切丁寧  
セキドメ薬  
フワイモカルヂエオ  
タバチンゲラ薬局  
喘息の特効薬  
ブロンキトール

## Farmacia Tabatinguera

Rua Tabatinguera, No. 2  
Tel. 2-6753 S. Paulo

## 求人

本籍地 熊本縣  
前住所 モチアナ線サング  
ヨアキン 膠カボエ  
ラ耕地  
宮本豊喜  
(四十三歳)  
お安く衣類が  
着られます  
本店へお出で下さい  
衣類を初め何でも  
大勉強大割引します  
チンツラリア  
パンカリヤ  
聖市ルア、テゾウロ  
三三番二階

## 求家族

聖市近郊ニテバチニヤ作  
リヲ希望サル、方ハ好條件  
ニテお迎ヒ申シマス詳細ハ  
當社ニ御問ヒ合セテゾゾ  
並ニ雜貨  
日本製麵粉  
共營商會  
上原松五郎  
菅原屋茂吉  
者古堅宗眞  
リンシティ  
郵便 一三九

## 日本薬局

内外薬品  
調劑正確  
宮城善昌  
アラサウバ市  
ブルンゼイザイザイ  
ル(シネマ館隣)

## 月見旅館

館主安原善太  
産婆安原ウメ  
カフエランチャヤ

## CASA TOZAN

Comissario de Cafe em Santos  
Representante Geral de Noroeste  
S. MASAKI  
Promissao L. Noroeste

珈琲の委託販賣金融等  
一切の御商談に應じ申  
し候間信用ある東山代  
理店に御便宜御用命下  
され度候  
サントス唯一の  
コミサリオ  
カーザ東山  
北西線總代理店  
プロミツソン  
問崎 三三二一



サウバ蟻撲滅には  
是非「ボアランコ」を  
是非「ボアランコ」を  
お金の必要な時は本店へお  
出で下さい。衣類、マキナ  
類、ラヂオ何んでも高く買  
ひます。交換もします。テ  
ルノ、カフエランチャヤ  
は十五分お持ち帰りします  
チンツラリア  
パンカリヤ  
聖市ルア、テゾウロ  
三三番二階

御休憩には是非  
ソルベツと  
ビリヤール  
セントラルへ  
フロミツソン  
青木榮雄  
青木力太

同仁會地方醫局  
醫學士 内田利藤次  
ブ、ブルデンテ市

文房、學校用及ビ事務所用  
品、法規指定帳簿等一式  
良品品物を安く賣る店とし  
て有名です。一度試して下さい。  
聖市アベニダ・サンジョン  
二四七 郵便 二九八九番  
電話 四一〇一四番  
(電信局前)

ホテル 廣島屋  
聖市イルマン シンブリ  
主 西田盛  
主 山田正  
主 シアナ四

法律  
呼寄歸化諸願書  
辯護士公証  
辯護士 橋本 座喜味 盛徳

丸山 正夫  
宗我部 富茂



東洋寫真館

聖市ルアグリベルグデグ六〇番  
電話二一六〇三五

日伯棉花株式會社

フランスコット

マ、リ、ア、工場  
ア、マツシヤード工場  
ジョゼ、テオドロ工場  
ピリ、グ、キ、工場  
サンジョアンボアピスタ工場

御泊りと御食事は清潔と新鮮をモツ  
トとして皆様の御満足を得て居る

ホテル並に ニツポホンへ

●尚ほ一品料理は時間定め何時にても  
皆様の御好みに依り調理致します  
ノロエステ變更線グアルバイア町  
郵便A六  
渡邊光治

梅田商店

バザール、パウリスターノ

聖市ブラッサ、ダ、セ、八四番  
電話二一五二八六番

ブラ拓業務代理指定 ホテル

保坂旅館

保坂龜藏  
アラサツバ市  
郵便二〇八  
電話二二〇

平田商店

ノロエステ線  
グアルバイア町郵便卅九

大里兄弟商會

農産物賣買  
ミシオンフエ代理店  
ノロエステ線  
大里一  
グワラ、ベス町  
郵便五九  
電話三一

南興堂

食品  
雜貨  
聖市ブラッサ、カルロス、ゴメス四八  
電話二一三八四〇番  
郵便四〇四番

福岡縣海外協會

サンパウロ支部

コンヂ、ド、ビニヤール街一八四  
末廣旅館内  
電話二一五六三八

古澤醫院

聖市ルア、パロン、デ、グブラード一五七  
ピネイロスルアフェルナンデイヤス一〇

大仁田理髮店

聖市イルマンシンプリシアーナ五六  
大仁田友則

岡山齒科院

聖市ルア、コンヂドビニヤール一三五  
電話二一六〇三七

大原兄弟商會

農産物賣買

聖市パウラソウザ四六B

淺倉齒科醫院

聖市グロリアア街三五二  
電話二一六八四八

石田八郎

聖市ルア、ラバベス街三四六

高級美術印刷

塩谷實印刷所

事務所  
聖市ガルボンブエノ街二〇九  
電話七〇三八九番  
工場  
ボンバスタール街一三九  
電話三〇二九二番  
郵便二五七四番

青柳料亭

聖市

日伯シネマ社

社員一同

樋口字平治

西山末次

坂本留次郎

日本へ御送金は  
聖市のバンコ  
オランダスから

野一色商會

郵便四六五  
電話二一八七五四

NOISHIKI & CIA  
Rua Anchieta No. 4 - 4 and.  
Caixa, 465 - Fone 2-8754  
EDIFICIO SULCAP  
S. PAULO

生徒募集

來る新學期(二月一日)より左記の各部の授業開始  
日本人子弟の多數入學を歓迎す 御希望の方は  
全日本前八時より午後二時までに夫々入學申請手續  
を相成度此段廣告候也  
伯語科  
一 小學校各學年(男女)  
二 中等部第一學年(男女)  
本科は二月末日第二回の入學受驗希望者の爲に特に  
一月二日より準備教育あり御利用下さい  
日本語科  
一 高等科各學年(男女)  
二 中等科各學年(男女)  
三 高等科各學年(男女)  
寄宿舎あり  
地方出身日本人子弟の爲寄宿舎の設備あり  
一九三六年十二月十七日  
リンス市ジナジオアメリカ  
學校長クレジエンテ、ウバルド  
日本語教員(小學及中等校教員資格者)  
佐藤清義

Dr. Benedicto Negrini  
ARARAQUARA

●特に日本人諸君の便宜を計ります

泌尿器科 産婦人科 其他一切  
ドクトール  
ベネチト・ネグリニ

アラ、クララ市アベニダ  
イタリヤ四二A  
電話一〇〇番

與那嶺仁五郎

旅館業  
呼寄手續

Rua do Triunfo N.254  
Sao Paulo

BAR PAULISTA  
DE  
K. SAITO  
GUARARAPES C.P. 16  
N.O.B.

齊藤兼一

ノロエステ變更線  
グワラ、ベス町  
郵便六一

内村洋服店

ノロエステ變更線  
グワラ、ベス町

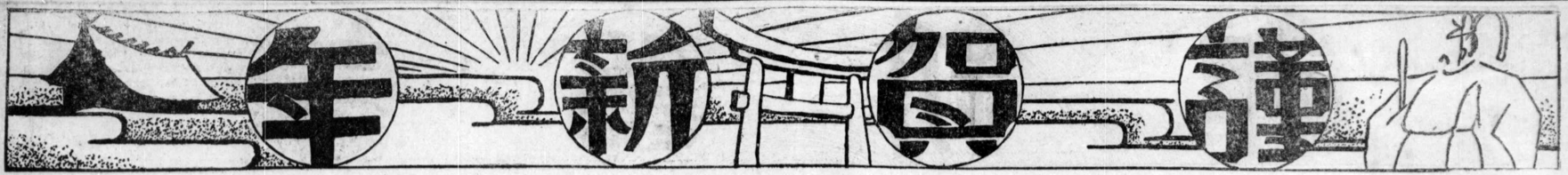
●御希望の御方には男女洋服御教授致します

公認 日伯裁縫女學校  
公認 日伯葡語小學校

聖市ルアガルボンブエノ 電話七、七七二〇

山内龜喜

佐藤嘉次郎



藤原利雄	菊永武義	上田留治	板東喜内	池永茂生	亀岡吉晴	牧山弘	向井捷次郎	橋八郎	和田周一郎
リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三	リンス市 郵便二〇三

FABRICA DE MACARRAO  
MARCA SOL

**朝日製麵所**

伊藤嘉平次

アラサツーパー市

日本藥局 鎌倉義雄 ノロエステ變更線 グワラ、ベス町	大野商店 ノロエステ變更線 グワラ、ベス町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町	日本藥局 名城政守 知念太郎 的野弘 プロミツソン町
-------------------------------------	-----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

胃腸を丈夫に護れ!

暑さに弱った胃腸を丈夫に、怖るべき赤痢、疫痢、コレラ、チブス等の豫防のためにも

**タカ胃散**

夏は悪疫流行す 備へよ豫防に治療に!

弛緩せる胃腸を振起して面白い程食事が進み 食モタレを一掃さす

市ロウバナンサ  
所究研學化薬内河大  
號二八〇一函郵

北大醫學士  
今田求

診察 午前九時ヨリ  
午後五時マデ  
時間 午後五時マデ

リンス市  
電話一四三三  
郵便二〇三三  
毎週木曜日カフェ  
ランヂヤへ出張

**富田家**

聖市ランセレイロスト街三三  
電話一五六七

朝日旅館  
館主 飯野重政  
アラサツーパー市 郵便三〇〇  
プリンセーザイザベル街一七九  
(菊地醫院隣)

サロン ジュゼ  
筒井理髮店  
細井理髮店

親切丁寧清潔ナル、喜樂旅館  
各種石材 彫刻類  
挽キ白 其他一切

井田甚吉  
壽子

料亭ひさこ  
山中ひさよ

リンス市四月廿一日街  
郵便 二〇三

**O BANCO HOLLANDEZ UNIDO**

Rua da Quitanda No. 101  
Telephone No. 2-4108 - "BANCOLANDA" - Caixa Postal No. 2735  
S. PAULO

目伯二國間の經濟的渡し場はオランダ銀行から

●日本送金  
郷里への御送金は(シエツキデ イミグラソン)一ロ三コントスまで、お望みの地へお送り申上ます 最も確實に且つ敏速に郷里送金を望まる、方は當行を御利用下さい

●定期預金  
定期預金は六月及十二月の勘定で年四分五厘の利息を附し出来るだけ便宜を計ります

●各地支店  
當店は世界的信用有る銀行にてアムステルダムに本店を有し、リオサントス、フエノス、カラカス、ハイファ、イスタンブル、ウイレノステド、オレンヂエスタド等にも支店を有してゐます

# 謹賀新年

下田眞藏  
プロミツソン町

續雪太郎  
プロミツソン

パール東京  
上間幸喜  
リンズ市  
郵函二〇三

醫學士

今田求

小野誠  
リンズ市

農産物野菜委託販賣



シヤオリエンテ  
吉井兄弟商會

聖市 アツセンブレイア  
リオデジャネイロ  
ミゼリコルデア街八一

内畠石材商

工場 聖市ルア エスツグンテ 四二七  
郵函一八五〇番  
自宅 ルアコンデサルゼーダス二二〇  
電話二一〇三〇六

洋服洗濯 チントラリア シツキ

當眞嗣誠

ノロエステ線 アラサツーパー  
マレシヤル デオドロ街三五六  
郵函二〇八

珈琲米棉精撰工場

マキナ鐘ヶ江

鐘ヶ江和次郎

ノロエステ線  
ピリグキ町  
郵函一五三  
電話一一一

業務一通信 調査 周旋

ノロエステ通信社

中村健兒

リンズ市  
郵函二〇三

迅速！正確！

齒科 口腔  
チアテルミア治療  
技工 優秀

山中齒科醫院

リンズ市ルイズガマ街四九六  
シネサンニコラウ前

アルファイタリ アサンパウロ

梶本洋服店

ノロエステ線 アラサツーパー  
マレシヤル デオドロ街一四六  
郵函三〇〇

市内外不動産買賣媒介  
土地家屋評價鑑定

松永英行

聖市 郵函四六四

チントラリア ジャポネーズ

牧志康平

ノロ線 ビリグキ町  
郵函八四

貿易商

株式會社

小西商店

聖市セナドルフエイジョ街一七七  
本店 大坂市北區  
中之島二丁目五六

プロミツソン

商工組合

- 當山商店
- 仲須商店
- 土屋商店
- 西岡商店
- 青木ジョン
- 平田商店
- 青木商店
- 平田兄弟商會
- 飯田商店

渡邊寫眞館

渡邊清美  
ノロエステ線 アラサツーパー  
ブリーヂ イザベラ街  
郵函一八五

サロン セントラル

名嘉理髮店

ノロエステ線 アラサツーパー 郵函三〇〇  
支店 チエテ移住地第一市街地  
名嘉千藏

石井洋服店

店員一同  
聖市アラサツーパー 五五九  
五アングル四八室

飯嶋義政

ノロエステ線  
ビリグキ町  
郵函五七

浦六平  
浦丸男  
ノロ線 ビリグキ町  
郵函二八二

花澤白陽堂

聖市ルア ドトール  
トーマスリーマ五五



安瀬商會

本店 アラサツーパー市  
事務所 精米所 珈琲倉庫  
電話五四 郵函三〇〇

木下寫眞館

木下寫眞館  
ツフーランヂア町  
郵函五二

富士屋運動具店

野球用具  
剣道用具  
柔剣道着  
運動服製  
優勝旗  
聖市タマングレ 三四六  
電話七一九五六

磯谷救翁

白濱商店

ノロエステ線 アラサツーパー町  
ラルゴ デ フェイラ  
郵函二〇八

書籍雜誌  
學用品其他文具類一切  
高橋友朋堂書店  
ノロエステ線 アラサツーパー町  
郵函三〇〇

グワイサラ町商工組合

- 仲買 畑野宗太郎
- 雜貨 本田 授
- 雜貨 村田 親
- 雜貨 奥山 濱作
- 鐵工所 齊藤 庄吉
- 雜貨 佐藤 由
- 珈琲精撰工場 鳴原 忍
- 果樹園 森部 市藏

聖家具商組合

- 岩根商店
- 濱岡商店
- 西脇兄弟商會
- 中村市司商店
- 壺田安太郎商店
- 青木伊三郎商店
- 杉本商店
- 木田良藏商店
- 菅讓二商店

ELEKEIROZ S.A.  
RUA S.BENTO 503  
CAIXA 255  
S. PAULO

殺虫劑殺菌劑  
肥藥品一般  
エレケイロス  
製藥株式會社  
日本人部

アケマシテオメデトウゴザイマス 日本品直輸入商國井商店

聖市ルアイルマン  
シンブリシアーナ  
電話二一五二五五



# 謹賀新年

PHARMACIA JAPONEZA  
TEL.2-1866

日本藥局  
聖市コンセルイロフルタード街一五  
電話 二一八六六

農産物仲買  
並に雜貨

桐木乙十商店  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
郵南二〇八

菊池醬油醸造所  
菊池 鶴吉  
ノロエステ線アラサツパ町  
アラサツパ街一〇三三  
アラサツパ街一〇三三  
郵南二〇八

OFFICINA AOYAMA & IRMAO  
ARACATUBA C.P. 208  
N. O. B.

荷車製造並にアラド  
カルビテイラ製作

青山鐵工場  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
アラサツパ街三八九  
アラサツパ街三八九  
郵南二〇八

明穂梅吉  
Rua Felipe d' Oliveira 21  
7 andar Sala8  
Caixa 3015  
S. Paulo

別府旅館  
森喜十  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
アラサツパ街一〇三三  
アラサツパ街一〇三三  
郵南三〇〇

## リンス旅館 同業組合

ホテルしろま (いろは順)  
リオフランコ街四五七  
館主 城 間 嘉 助

ホテル大福  
館主 加 藤 善 藏  
ルイス ガマ街四五八

ホテル福山  
館主 小 川 武 夫  
ルイス ガマ街二六九

パストラル  
館主 岡 本 逸 徳  
セツテデ街二二四  
アフリール街二二四

ホテル幸地  
館主 幸 地 仁 榮  
フロリアノ街四〇三  
ペシヨテ街四〇三

ホテル東  
館主 東 風 平 朝 芳  
ルイス ガマ街三八八

同 相原  
館主 相 原 龍 平  
オスピタル街

同 三井  
館主 三 井 藤 一 二  
リオフランコ街 (學校前)

全 みよし  
館主 鈴 木 昌 吉  
ルイス ガマ街四九六

全 みつき  
館主 水 城 磯 治  
ビンチウン街  
アフリール街

全 日の出  
館主 和 智 永 秀 久  
フロリアノ街四二〇  
ペシヨテ街四二〇

全 一一三二  
館主 石 川 三 郎 治  
ルイス ガマ街三九五

日伯齒科醫院  
村上眞市郎  
聖市ルアコンデサセーダ街四〇  
電話 二一三〇二九

チンツラリヤ東京  
コンデはサルゼーダス二二  
自宅 コンデ サルゼーダス一四八  
平 井 裕 次  
電話 二一四四六九

新垣孝榮  
オンドラツッソベルマネット  
マニクイレ マツサイジ  
サロンブラジル  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
アラサツパ街一〇三三  
マレシャルドオドロ街三八

小川鐵工場  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
郵南三

最新流行型  
男女服洋裁縫製教授  
聖市グロツテラ洋裁專門學校  
アラサツパ分枝  
教授 武田 房子  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
コッサベンナ街五六三  
寄宿舎の設備あり

高橋肥料店  
肥田悦三  
ピネイロス、ルア、カルデ  
アルアルコベル街三四六  
電話 八一四一五

銘酒紅葉正宗  
醸造元 井上一郎  
モチダスクルセスカボエーラ

日本藥局  
宮城善昌  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
郵南三〇〇

建築請負並  
一家具製造  
小牧豊吉  
聖市カーザベルデ  
ルア、アベニダヂエテ二六

矢部洋服店  
矢部 政三  
リンス市 郵南三〇〇

小松菓子店  
ノロエステ線  
アラサツパ市

御祝其他の御菓子  
の御法文に應じます

パール並に  
ソルヴェツテリア  
パール 森  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
マレシャルドオドロ街一五〇  
郵南二八四

德永鐵工場  
ノロエステ線  
アラサツパ町  
アラサツパ街二〇八  
マレシャルドオドロ街二〇八

レストラント銀座座  
限下春水  
聖市中央メルカド正面通  
ルアパヂエー二〇A

彌牧義朝  
事務所電話二一七三三番  
自宅電話八一〇七一番

長 濱 文 政  
SIS. LINHA MARINK SANTOS  
ESTACAO - CUBATAO

座喜味法律事務所  
座喜味 盛章  
同 盛徳  
Rua do Carmo, 18, 5. AND.  
TELEPHONE 2.438  
Caixa Postal 3730  
S. Paulo

マキナ久保  
久 保 若 松  
ノロエステ線ビリダキキ  
郵南一四六 電話 八三

バツテン寫眞館  
廣 瀨 正 三  
ノロエステ線  
ビリダキキ  
郵南二一七

謹賀新年  
昭和十二年一月一日

清酒 東 東 鳳 麟  
東 東 鳳 麟

後藤商會  
代理人一同

玩具 小間物類一切

齊藤商店  
ノロエステ線アラサツパブラッサ  
ライバルボーサー二〇 郵南二〇八



邦人最古最大 家具材木商  
聖市 サンタエフイゼニヤ  
Rua Santa Efigenia, 37

有限責任  
不動産補助組合代理人  
山 岸 雪 陵  
カフエランヂヤ  
郵南 五三

鮮明正確迅  
速と大勉強  
ヨゼジ 印刷所  
萩原善五郎



# 合組業産一リケユジ

七七スローカ・ルーゲミアル 庫倉ロウパンサ  
〇七九一・四話電

## 商工聯盟

ブラ拓チエテ移住地第一市街地

- 雑貨 齊藤商店
- 雑貨 福嶋商店
- 雑貨 出利業商店
- 農産物仲買 竹田兄弟商會
- 農産物仲買 川久善三
- 農産物仲買 松田忠治
- 雑貨並ニ穀物 宇賀商店
- 雑貨並ニ穀物 川嶋徳治郎
- 臭服反物 カイザアルメニヤ
- パール玉突並ニ菓子製造 岸本嘉八
- ソルグエツテリア 大玉色之助
- ソルグエツテ、パール菓子製造 松田利助
- パール、理髮 松本金枝
- ホテルチエテ 田中トモ
- ホテルチエテ 安齊勝衛
- 洋服仕立並ニ裁縫 佐藤利通
- 裁縫 岡行ハルエ
- 青物並ニ裁縫 吉田商店
- 製氷 木本保
- クリーニング 手越周一
- 理髮 名嘉千蔵
- 製靴並ニ運動靴一式 遠藤靴店
- ブリキ細工 福代ブリキ店
- 建築請負業 花岡一男
- シナガミシン代理人 前岡増雄
- 家具製造 田中善義
- 農具修理 太田勇蔵
- 鉄工場 嶋岡梅一
- 自動車修理 田中義男
- 貸自動車業 藤林、遠藤商會
- ラ開業合並ニ貨物運搬業

良價安値を誇リリ化粧品

定 價	
リリークリーム	六ミル
リリーボマード	五ミル
リリー香油	五ミル
リリー白粉	五ミル
リットクレム	十ミル
トラ歯磨	二ミル五〇〇



## 小笠原太陽堂

小笠原喜一

工場主任 村井正雄  
営業部 佐藤正吉

Rua Barro de Iguaçu, 474  
S. Paulo

## 松竹興行合資會社

澤井天城  
小笠原喜一

解説主任 野村北秋  
技師主任 桂 勇

外従業員一同  
Rua Espirito Santo, No. 175  
S. Paulo

## 瀬ノ上商會

精米所並ニ珈琲精選所  
農産物賣買  
本店 ノロエステ變更線  
支店 グワラ、バス町  
グワラサイ町  
聖市 パウラソーザ街四八二  
郵函二一四一

## 石井ホテル

御旅館  
石井敬太  
ノロ線 アラサッパ町驛前通り 郵函二〇八

## FAZENDA NOMURA

Bandeirantes — Parana  
Norte de Parana

## 野村合名會社 南米農場

## ALFAIATARIA OSAKA

RUA BUTANTAN, 58



既に皆様の定評を  
頂いてゐる洋服店

- カフエーランヂヤ 岡崎源 共營商會
- 齒科醫 家入(イロハ)平
- カネコヤ 岡崎源 共營商會
- 伊勢屋旅館 米須 蒲 戶
- 理髮業 吉安 庄 造
- 製菓商 竹内 商店
- 寫真館 黒田 傳 市
- 月見屋旅館 山岸 雪 陵
- 産婆 安原 善 太
- 全 福原信義商會
- 醫油醸造業 藤澤 豐 次郎
- 長門五馬 安良田 榮 一
- ブリキ工場 坂本 數 士
- パール 木下 松 峰
- ブラント器製作 三橋 万 之助
- 寫真館 平野 産業 組 合
- 果製商 平野 産業 組 合
- 雜貨並ニ醬油 長尾 源 吉
- 雜貨 富田 光
- 雜貨 藤田 泰 一郎
- 旅 成田 源 之助
- 旅 沖山 心 平
- 旅 澤尾 磯 七
- 旅 篠原 嘉 七
- 旅 伊集院 兼 哲
- 雜貨 安里 德 良
- 雜貨 山本 茂 美
- 雜貨 竹田 清 一
- 雜貨 佐藤 吉 次
- 雜貨 阿部 一 一
- 土地周旋 芳賀 仁 吉
- 珠珀棉仲買 金城 正 和
- 果物商 手塚 爲 泰
- 金原 久 藏
- 有田 政 勝
- バウルー商工組合 高橋 源 吉